古者三皇五帝治國之道。首重農桑。興學校次之。蓋重農桑者。足衣食也。興學校者。育人材也。自歐風東漸。吾國人民。醫知人才爲强國興家之大本。迺來廣東全省。各州各縣。學堂林立。莘莘學子。蹌蹌勃勃。如春草之發萌芽。大有日新月異景象。前三載台山中學告成。皆賴美洲與加屬僑胞鼎力集資。我開邑人士。見台山之高風可羨。皆有當仁不讓之志。公推吳在民先生。遍遊美洲與加拿大。亦募捐建中學之歎。以栽培閭邑之青年。四處奔馳。募得三十萬金有奇。幷治匯費。亦有二萬金之外。他日人材不顯。盛哉。蕭清。皆吳君之力也。吳君爲邑人奔開平旅港紳商歡迎吳在民君之盛況星帶雨橋風。身任義務。憑三寸之舌以成功。而所募之款。盡委諸于各埠支部收齊。然後轉寄總部。一毫不經其手。以表清白。更是難能可貴。今歲功成歸國。開邑紳商人士。在香港公園。開全邑歡迎兼演說大會。是日天氣晴明。衣冠肅肅。人山人海。接踵摩肩。花色輝煌。若鋪富貴之錦。鳥聲清亮。如奏賀喜之笙。演說則舌燦蓮花。鼓掌則歡聲雷動。誠開邑今昔偉擧之盛典也。本館爲闔邑增光起見。是以搜羅當日之盛典攝而影之。以彰我開邑育材之成績。凡我開僑。宜購一幅以留紀念。每幅五毫五仙。十寸之闊。郵費在內。速宜購之。以先視爲快也。

雲高華埠廣東街口對面 **周耀初影相館啟**

Yucho Chow Studio, 23 Pender W., Phone Sey. 5174, Vancouver, B.C.

佐治大旅館
佐治旅館
佐治旅館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 9275O
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

▲旅館開設在雲埠維街夾佐治街角房舍雅潔汽喱溫暖水喉冷熱亦與雲埠其他鄰近僑胞光臨極表歡迎
▲電話（矢務）九二七五〇

醫士余躍瀾寫
余朋和
鄭福滋 譯

雲哥永安藥房
華埠

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒九元第一神效痔瘺散每罇七毫五
茸片蛤蚧大補茶每劑二元五滑腸瀉濕解毒丸每罇二元
武溪蛤蚧大補茶每劑二元四第一應驗脚氣丸每罇七毫五
壯陽久戰快樂丸每服九毛神效白濁虛濁丸每罇二元
第一應驗痔瘺丸每罇壹元自製斷根癬藥每罇五毫
花柳疳疔掃毒丸每罇一元止咳化痰樂蠶每兩三毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散趙等牙刷牙粉化粧品
各款舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

零沽自理

本號自製中西送禮麻醉醫售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

鋪在片咁街門牌三拾貳號 電話（詩麼）一四〇四

司理人楊金樹 葉昌全啟

新圖軒

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
2581/2 Pender St E.
Vancouver, B. C.

司理林 立業 賴芳 啓

存心軒驗膏丹丸散發售
曹統新內外方脈跌打雜症展出

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方（通訊處）C. T. SUN, 900 W. TEMPLE ST. LOS ANGELES CALIFORNIA.

英屬代理處 雲高華埠 **活生藥行**
Watson Co. 87 Pender. St. E. Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸 每盒二兩庄銀二毫五 每料八盒銀一十八元

此丸之性 解毒最靈 紅害血癍 毒伏九經
過腰火丹 纏身蛇形 皮膚濕毒 血濁不清
頑癬疥癩 衆瘡毒疔 飛揚天泡 浸淫毒病
徵生毒物 傳染各症 試服全料 治無不應

◎皮膚止癢解毒水 每樽一元二毫

統理一切 皮膚血毒 頑癬疥癩 外射白濁止痛水 每樽帆
痕癢不止 酒來疔毒 瘡瘤花柳 五淋白濁止痛丸 每樽帆
臭狐汗斑 徵生物毒 飛絲蛇蟻 花柳痢疔骨痛丸 每樽帆
徵力搽擦 取效神速 癍紅月婆毒炒丸 每樽帆
皮膚濕毒止癢水 每樽帆
疎解內臟濕毒丸 每兩紙
婦科合歡種子丸 每盒號
婦科壯元續嗣丸 每樽帆
始創婦科阻孕丸 每盒帆
刀傷止痛生肌水 每樽帆
壯陽久戰還少丸 每樽帆

各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄

◎跌打積瘀作痛丸 每兩料銀一員五十五毫

每兒世人患跌傷打傷苦傷多恃年少力壯不介意調治或治不如法致成瘀束丹田或凝於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰痢均由束瘀遺患本軒揀選和氣丸行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸品治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹等病應用屢效

◎立即止痛散 每樽四毛 每打四元

止痛止痛 氣力最雄 斷筋折骨 跌損刀傷 東瘀腫患
日久成風 火燒水烙 砲碼毒攻 邪風濕節 火爍脚腫
風火牙患 小腸氣沖 頭腦筋刺 腎火腰痛 鑼名腫毒
大小疳瘡 心腹諸疼 徹背徹胸 逢痛必止 其妙無窮

◎◎我証此散不愧名爲立即止痛 來書照錄

曹統新先生大鑒敬啟者弟旅美戾市省山亞寸埠兵營拾五大炮隊處 15th F A Exchange 9Camp Travis San Antonio Tex）素營餐館之菜偶因觸傷小肋激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求 先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風濕靴蛇膏服貼之後功效真佳再字求取繼續施治計共服貪不過一料其患疼愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需且將來登報以爲四方告子患瘀積作痛者介紹爲幸品此即請靈安

廣東新會三江中山里村人趙北放謹啟

曹統新先生鑒敬啟者弟旅美戾市省山亞寸埠兵營拾五大炮隊處 15th F A Exchange 9Camp Travis San Antonio Tex）素營餐館之菜偶因觸傷小肋激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求 先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風濕靴蛇膏服貼之後功效真佳再字求取繼續施治計共服貪不過一料其患疼愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需且將來登報以爲四方告子患瘀積作痛者介紹爲幸品此即請靈安

廣東新會三江中山里村人趙北放謹啟

◎◎誤傳惡毒 幸遇良醫 （來函照錄）

統新大國手偉巒弟前日誤染花柳惡症初起白濁穢臭遍身骨節刺痛手背脚掌二部腫起筋疲力窮行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得 先生翻後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒爭腳二部腫消無形今兒良藥尚未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如舊謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付屍銀二元勞除回謝日後欠藥價數再其餘謹奉 先生杯茶之需幸祈笑納是盼頌醫安 On Chong, Apartado 15, EnSenada B.C. Mexico

旅墨國弟梁容東上

◎◎積瘀成風苦難當 幸服靈丸還吉康

曹統新先生鑒敬啟者弟旅美戾市省山亞寸埠兵營拾五大炮隊處 15th F A Exchange 9Camp Travis San Antonio Tex）素營餐館之菜偶因觸傷小肋激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求 先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風濕靴蛇膏服貼之後功效真佳再字求取繼續施治計共服貪不過一料其患疼愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需且將來登報以爲四方告子患瘀積作痛者介紹爲幸品此即請靈安

廣東新會三江中山里村人趙北放謹啟

生隆機參鹿王補腎丸
斯蛇二鞭藥酒每罇二元半 ▲腰痛獨步藥水每罇二元

秘製經驗徐青丹丸散

壯陽壯腎遺少丸每盒統 解肢元健毒藥飄每瓶號
龜鹿滋陰丸每盒統 神効白濁藥水每罇帆
補腎壯陽酒每罇帆 外射白濁止痛水每罇帆
蚺蛤蚧大補藥水每罇帆 五淋白濁止痛丸每罇帆
夜夢遺精腎虛丸每盒號 花柳痢疔骨痛丸每罇帆
無夢滑精腎虛丸每盒號 專治久年虛濁丸每盒號
小腸氣痛斷根丸每罇帆 心腹痛無價金丹每罇號
心腹痛無價金丹每罇號 跌打損傷接骨丸每罇號
胸膈心胃痛藥水每罇號 跌打重症還魂丸每罇號
化痰順氣止嗽丸每罇帆 跌打追魂丸每盒統
久咳傷痰潤肺丸每盒統 跌打重症還魂丸每盒號
跌打重症還魂丸每盒號 跌打重症還魂丸每盒號

各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄

就名參茸補腎丸

以丸壯陽健腎補腦添精治思勞色慾傷寒百損以及五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿茄等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外倩有下列證書便知其概矣

價目 大盒五元 小盒或元伍 郵費自備

新書

徐書

KWONG LEE YUEN
55 CATARACT AVE—NIAGARA FALLS

超邦立統理內外全科花柳雜症病院

▲電話（詩麼）Phone Sey. 6721
216 2nd Ave. So. Seattle Wash

乾豐乾新乾記
King Fung Sun Kee
PhoneSey. 5136 （矢磨）五一三六
329 Georgia St Vancouver, B. C

本號開張四十餘年專辦中西雜貨各省地道藥材參茸玉桂寶丹丸散發行零沽價錢相宜僑梓光顧無限歡迎

專任代理
美國郵船公司寫船紙
詩丁電車公司寫車紙
包代僑胞通電各埠各坑
問取車脚費用不收電費

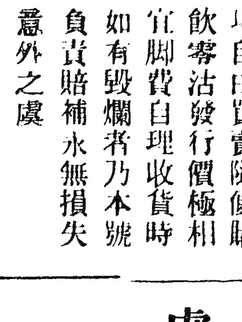
馬大諄啟

一瓶可以代茶飲用而且減省日常飲茶之費用健康有補益身体之效

M. Furuya Co. Ltd. 46 Hastings St. W. Vancouver, B. C.
電話矢磨二九三三

味之素
調味精粉

不論喝何菜俱可
隨加隨食加倍鮮美
尤能調和其味其外
審染川之更增滋味



古屋商店本店
加拿大販賣店 古屋商店
216 2nd Ave. So. Seattle Wash

雲埠滋保堂酒莊
TSE BO TONG
3741 Pender St W. Phone Sey. 4025-823
Vancouver, B. C

滋補 **衛生藥酒** 俱以上等參茸十全大補君臣藥照祖傳良方配製中外著名經向坎政府立案特准予專利權各省各埠自由買賣隨便購飲零沽發行價極相宜腳費自理收貨時如有毀爛者乃本號負責賠補永無損失意外之處

壯陽 **三鞭藥酒**

延年 **百歲藥酒**

滋陰 **蛤蚧藥酒**

祛風 **虎骨藥酒**

參茸 **熊掌藥酒**

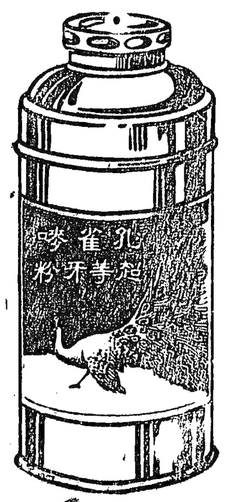
生浸 **紅蛇仔酒**

加料正式葯酒出售

又蒙政府批准加高酒力壹十五度亦照原價沽發各埠商店酒樓均有發售

雲高 總經理
華埠 批發處 滋保堂酒莊李世璠謹啟

愛用國貨國民國唯一天職



加拿大分發處 雲埠·輔行·萬春藥局·域埠·裕綸德記·每罇二毛五發行相宜

中國香港 **孔雀燉香品公司製造**

購本壹文國貨即爲國家振興工藝一點也爲數雖小也關係甚大也愛國係胞也幸勿等閒視之也

大觀客棧
Dai Quon Rooms
100 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲新張廣告

敬啓者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋氈面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床褥凡桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢磨一八五二
四壹零四L
司理人馬心喜 劉孔正 披露

在雲埠開設卅多年
大小時欵鐘鏢

珍鑽玉五貓石
珠石器彩眼

喊線矢磨八〇六九
QUONG CHINCO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

通訊處

D. Murchie & Son Ltd.
36 Sixth St. NewWestmirster B. C.
Phone 241

▲棺肆啓事
地摩始晏紳公司善理喪事及以香料殮屍本公司在扶里河流域開設最久至誠招待價格相宜

司理 佛打利氏
電話二四一

本公司設在二埠第六街卅六號門牌

▲尾利愼血致久堂鳴謝助經費

張天成一元五 黃瑞洪二元 馬德仕二元 鄭連榮二元二五 張椿宏一元二五 關國就壹元 司徒熾五元 張文暢二元 張椿增二元 陳瑞貳元 關已酉壹元 張俊秀壹元